2 ■ MARÇO ■ 2025

8º DOMINGO DO TEMPO COMUM

# Paróquia de Nossa Senhora da Assunção

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO

## *Escritório Paroquial*

Segunda a Sexta-Feira
- 9 AM - 5 PM

209.634.2222
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado
- Administrador Paroquial

*lmachado@stocktondiocese.org*

Ashley Hendrex
- Administradora

*ahendrex@olassumption.net*

Zelia Freitas
- Assistente Administrativa

*zfreitas@olassumption.net*

Anna Vierra
- Coordenadora da Formação Religiosa

*avierra@olassumption.net*

Dominique Germann
- Coordenadora dos Jovens e Jovens Adultos

*dgermann@olassumption.net*

Taylor Drumonde
- Assistente Administrativa
- Coordenadora dos Casamentos

*tdrumonde@olassumption.net*

Olivia Pears
- Coordenadora do VALER

*valer@olassumption.net*

COLECTA DOMINICAL:
META SEMANAL DE OFERTAS: $13,500
2.23.25 Colecta Regular $13,876.24
Próxima Segunda Colecta:
3.9.25 Missões para os Povos Afro/Americanos e Indígenas

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS RENDIMENTOS
† DAR COM SACRIFÍCIO
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE

## Missas

Segunda, Terça, e Quinta-Feira
+9 AM Português

Quarta-Feira
+ 10 AM Português
+ 4 PM Missa Tradicional em Latim
+ 6 PM Inglês

Sexta-Feira
+ 6:30 PM Bilingue

Sábado
+10 AM Bilingue
+5:30 PM Inglês

Domingo
+9:30 AM Inglês
+ 11:15AM Português
+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim
+ 6 PM Inglês

## Confissões

Todas as Quintas-Feiras
- 7 PM– 8 PM

Todos os Sábados
- 5 PM– 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras
- 9:30 AM

Primeiros Sábados
- 9 AM –10 AM

Mensalmente durante ARMEE
- 7 PM

## Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras
- 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras
- 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados
- 9 AM –10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE
- 7 PM

## BISHOP'S MINISTRY APPEAL
*Embracing Our Future with Hope*

Meta da Paróquia NSA: $ 74.201

Ao olharmos para as nossas vidas e as muitas formas como Deus nos abençoou, devolvamos uma parte ao Apelo dos Ministérios do Senhor Bispo em gesto de agradecimento ao Senhor. O Apelo do Senhor Bispo ajuda a financiar os programas e serviços da Diocese. A nossa paróquia beneficia destes programas de muitas formas. Este ano, esperamos também financiar a manutenção contínua dos nossos edifícios e terrenos paroquiais. Se ainda não fez o seu compromisso de apoio anual como paroquiano/a para com os ministérios do Senhor Bispo, por favor, considere fazê-lo hoje. Os envelopes de compromisso e os boletins do Senhor Bispo encontram-se na mesa dos boletins. Obrigado pela vossa consideração em oração. Os cheques devem ser passados à ordem de BISHOP'S MINISTRY APPEAL TRUST.

## Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380
valer@olassumption.net
Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira
- 2 PM - 6 PM

# OS EXERCÍCIOS ESPIRITUAIS DE SANTO INÁCIO DE LOIOLA UMA INTRODUÇÃO

## RETIRO QUARESMAL EM PORTUGUÊS
## PARÓQUIA DE NOSSA SENHORA DA ASSUNÇÃO

SEXTA-FEIRA, 21 DE MARÇO DE 2025
6:30 PM MISSA
7 PM VIA SACRA E PRIMEIRA CONFERÊNCIA

SÁBADO, 22 DE MARÇO DE 2025
9 AM CHEGADA
9:30 AM - 4:30 PM RETIRO

DOMINGO, 23 DE MARÇO DE 2025
11:15 AM MISSA
FESTA DO SENHOR DOS PASSOS
E NOSSA SENHORA DAS DORES

Apresentado pelo
Pe. Lourenço Machado

Os Exercícios Espirituais são uma compilação de meditações, orações e práticas contemplativas desenvolvidas por Santo Inácio de Loiola para ajudar as pessoas a aprofundarem o seu relacionamento com Deus.

Por favor, ligue para o Escritório Paroquial para se inscrever.

2602 South Walnut Road Turlock, CA 95380

(209) 634-2222 - olassumption.net

Queridos amigos em Cristo,

A celebração central e mais importante do ano litúrgico é o Tríduo Pascal e, para nos prepararmos para este momento, a Igreja nos dá este tempo de Quaresma que iniciaremos esta Quarta-feira de Cinzas. Nos próximos 40 dias (sem contar os domingos), somos chamados a preparar os nossos corações para esta festa das festas, mas como podemos aproveitar ao máximo esta época sagrada? A Igreja já tem uma resposta para nós. Na leitura do Evangelho da Quarta-feira de Cinzas, Jesus lembra-nos que quando oramos, jejuamos e damos esmolas, devemos ter a intenção correta ao praticar essas ações justas, pois nosso Pai, que vê o que está escondido, nos retribuirá (Mc 6, 1-18). Assim, as três disciplinas da Quaresma, oração, jejum e dar esmola, são formas práticas pelas quais nos afastamos do nosso próprio egoísmo e pecado e nos voltamos para Deus e para o nosso próximo, a quem somos chamados a amar. O Espírito Santo inspirará em nós maneiras criativas de pôr cada uma delas em prática.

A nossa prática quaresmal de oração deve incluir reservar mais tempo diariamente para estar com o Senhor. Talvez isto signifique assistir à Missa diária, passar 15 minutos diários meditando nas Escrituras, uma devoção familiar, como o rosário ou o terço da Divina Misericórdia, ler um bom livro espiritual, ou passar alguns momentos tranquilos na Adoração Eucarística às quintas-feiras. É também um bom momento para receber o Sacramento da Penitência, preparando-nos bem para ele através de um exame aprofundado da nossa consciência.

A razão de jejuar é para nos desapegarmos das coisas terrenas, para que possamos fixar o olhar no próprio Cristo e nas coisas do céu. Como Jesus, citando o livro do Deuteronômio, diz: “nem só de pão vive o homem, mas de toda palavra que sai da boca de Deus” (Mt 4, 4). O nosso jejum na Quarta-feira de Cinzas e na Sexta-feira Santa e a nossa abstenção de carne nas sextas-feiras também podem ser estendidos a outros dias da Quaresma. As coisas às quais estamos apegados poderão ser precisamente essas as quais Deus nos pede para deixar. Estamos muito apegados à comida, ao conforto, aos nossos telemóveis, à procrastinação, ao mexerico, às redes sociais, à televisão, ou às reclamações? Se assim for, talvez estas sejam as coisas que seriam um sacrifício agradável para oferecer a Deus. A Quaresma é um ótimo momento para abandonar um mau hábito, entregando-o ao Senhor.

A esmola leva-nos a pensar nas necessidades dos outros e não nas nossas e, ao fazê-lo, crescemos no amor a Deus e ao próximo. Talvez possamos fazer um compromisso com uma instituição de caridade digna, perdoar um antigo rancor, começar a contribuir o dízimo, oferecer o nosso tempo para ajudar outras pessoas, compartilhar a nossa fé com alguém ou convidar alguém para ir connosco à Igreja. Todas estas coisas são ótimas maneiras de praticar a generosidade e de compartilhar os tesouros que Deus nos deu.

Que o Espírito Santo nos guie, para que nos possamos afastar do pecado, purificar os nossos corações através das penitências quaresmais e nos preparar para o Tríduo Pascal.

Pe. Larry

## O Tempo Santo e Penitencial da Quaresma

Todos os dias da Quaresma (e cada sexta-feira do ano) são dias prescritos de penitência. Para este fim, os nossos Bispos recomendam o jejum e a abstinência de carne e a participação na missa diária durante todos os dias da Quaresma, bem como a esmola, os estudos espirituais, as devoções Quaresmais (retiros, Via Sacra, o terço) e outras mortificações.

A Quarta-feira de Cinzas e a Sexta-feira Santa são dias obrigatórios de jejum e abstinência de carne.

As normas sobre o jejum são obrigatórias dos 18 aos 59 anos.

Além disso, as sextas-feiras durante a Quaresma são dias obrigatórios de abstinência de carne.

As normas relativas à abstinência de carne são exigidas às pessoas com 14 ou mais anos.

Aqueles que estão dispensados do jejum e da abstinência incluem os doentes físicos ou mentais, bem como as mulheres grávidas ou a amamentar.

Se possível, o jejum na Sexta-feira Santa é continuado até à Vigília Pascal (na noite do Sábado Santo) como o "jejum pascal" para honrar o sofrimento e a morte do Senhor Jesus e para nos prepararmos para participar e celebrar mais plenamente a Sua Ressurreição.

Council #12847 **Lenten Fish Fry** Donation: $30.00

KNIGHTS OF COLUMBUS

***Friday, March 7, 2025***
***Drive-Thru Only 4:30 to 7:00 pm***
***OLA Hall Rear Window***
***2604 S. Walnut Rd., Turlock***

Dinner Includes: Fish, Fish Soup, Sweet Potato, Salad, Bread and Rice Pudding

G.K. John Woodard (209) 900-3148
Leonard Costa (209) 620-3338

*Proceeds benefit the Bishop Cotta's Seminarian Fund and service other projects*

# NEXT YOUTH GROUP EVENTS

**Thursday, February 27th**
**6-8pm at OLA**
*Part 3 of our series on Prayer*

**Thursday, March 13th**
**6-8pm at OLA**
*Part 4 of our series on Prayer*

**Youth Group Retreat**
**April 4-6, 2025 at Camp St. Francis Aptos**

OLA YOUTH MINISTRY

*All 8th-12 graders are welcome to our youth group!*

# OLA YOUNG ADULT GROUP

## PAST EVENTS

Thanks for joining us for Bowling at Ten Pin!

## OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18 & over. We typically meet on the 1st and 3rd Fridays of the month.

## UPCOMING EVENTS

~~MARCH 7TH~~
**MARCH 21ST**

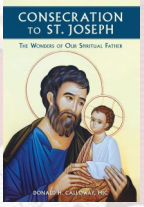
**LENTEN OLA YOUNG ADULT GROUP NIGHTS**

Check Instagram or join our group text for details.

*@ola_youngadults*
*Text 84576 to join our group texts*
*Email dgermann@olassumption.net with questions*

# Consecration to St. Joseph

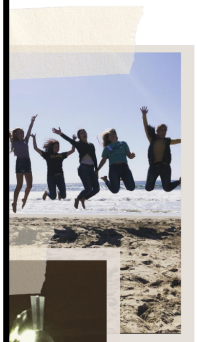
Solemnity of St. Joseph
Wednesday, March 19, 2025
6 PM Catechism Mass



Increase your devotion to St. Joseph with a 33-day journey of preparation for consecration to St. Joseph, our spiritual father, using this richly researched and lovingly presented book and program by Fr. Donald Calloway, MIC. Each day of reading reflects on a line from the Litany of St. Joseph so that we learn about his life, his titles, and his virtues to become more like him. It's time to grow in devotion to St. Joseph, Head of the Holy Family and Universal Patron of the Church. Preparation begins February 15th.

Books are available in Religious Articles to help you prepare for the Consecration to St. Joseph.

OLA YOUTH MINISTRY



# Our Lady of the Assumption Youth Group Retreat

## Glory Revealed

Reflecting on the face of Christ + deepening our relationship with Him.

**Friday, April 4 - Sunday, April 6, 2025**

Amazing Talks, Mass, Adoration, Confession, the Beach, & Friends!

Camp St. Francis, Aptos, California
2320 Sumner Ave, Aptos, CA 95003
Friday meet at OLA at 4:30 PM // Sunday returning at 4 PM

All 8-12th graders are welcome!

Early Bird Registration until Fri, Feb. 21st: $110
Regular Registration from Mon, Feb 24th until Fri, March 7th: $130

Paper Registration Form & payment must be turned in together to the OLA Office.
*Payment by cash or check only; make checks to OLA.*

*If the registration fee is a burden & a sponsor is needed for a teen, please email dgermann@olassumption.net or call 209-634-2222.*

**Early Bird Registration Deadline:** Friday, February 21st
**Final Deadline:** Friday, March 7th

# Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Jesuina Teixeira
Teresa Xavier
Marie Dixon
Maria de Jesus Pascoal
Lurdes Toledo
Fatima Linhares
Frank Linhares
João Parreira
Suzanna da Rosa
Tyler Jorge
Serafina Jordão
Maggie Azevedo
Barker
Filomena Fontes
Sadler
Amy Águeda
José Azevedo
Lee Joseph Neves
Angela Agueda
Margarida Silva
Andrew Godunjo
Niveria Soares
Steve Chambers
Cecilia Pires
Celeste Drumonde
João Vitorino
Anne Abruzzini
John Silva
George Azevedo
Noelia Bettencourt
Rose Cunha Bettencourt
Albert Bettencourt
Virginia Azevedo
Maria Emilia Nunes
Tito Rebelo
Alfredo Parreira
Edgar Cândido
Maria Natalia Azevedo
Peggy Jenkins
Cindy Alamo Fernandes
Filipe Ormonde
Manuel Gomes
Manuel Andrade
Sara Lindo
Terezinha Costa
Conceição Nunes
Grinoalda Valadão
Omar Plascencia
Norberta Aquino
Monica Vera Sanchez
Raquel Bettencourt
Monica Verasanchez
Miguel & Maggie Costa
Evangelina Nunes
João Machado
Margarita Vitorino
Norberto Azevedo
João Da Rosa
Lucia Bogacki
José Guilherme Bettencourt
Lurdes Borba
Emma Lourenco
MaryAnne Jorge
Luciano Cabral
Uvaldo Palomares

# Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Maria Fernandina Carvalho
José Valadão
Isalino Santos
Palmira Cardoso
Kathleen Silva
Brandon Bettencourt
Debbie Walton
João Borba
Amaro Nunes
Violante Silva
Rosalia Batista
Maria Margarita de Sousa
Daniel, Jennifer, Madelynn and Matthew Lourenco
João Da Rosa
John S. D. Medeiros
Bobby Moules
Rosa Avila Leonardo
Antonio Amorim
Adeline Johnson
Manuel David Berbereia
José Guilherme Bettencourt
Ernestina Pedro
Laurinda DeMelo
Maria Alvarina Sousa
Emmanuel de Sousa Moniz
Eric Dompeling
António Nunes Amaral

# Intenções de Missa

**Monday • Segunda-Feira, March/Março 3**
**9:00 AM – Português**
Int. de Guiomar Fagundes – dos filhos

**Tuesday • Terça-Feira, March/Março 4**
**9:00 AM – Português**
† João e Mariana Lopes – da filha Madalena Silveira

**Wednesday • Quarta-Feira, March/Março 5**
ASH WEDNESDAY | QUARTA-FEIRA DE CINZAS
**10:00 AM – Português**
Int. de Conceição Sousa, aniversário de baptismo – do marido José

**4:00 PM - Traditional Latin Mass**
For the Parish Community

**6:00 PM – English**
For the Holy Father

**Thursday • Quinta-Feira, March/Março 6**
**9:00 AM – Português**
† Defuntos de Tony e Nelly Soares e Almas do Purgatório

**Friday • Sexta-Feira, March/Março 7**
**6:00 PM – Stations of the Cross – English**

**6:30 PM – Bilingual Mass | Missa Bilingue**
† Rosália A. Sousa – de Clemente Sousa e familia

**7:00 PM – Via Sacra - Português**

**Saturday • Sábado, March/Março 8**
**5:30 PM – English**
† Mike B. Silva – from Elvis & Maria Dias

**Sunday • Domingo, March/Março 9**
**9:30 AM – English**
† Alberto & Grimoalda Dias & grandparents of Connie & Frank Galhano
† António Borba – from family
† Cassy Mancebo – from mom, dad & family
† Daniel, Jennifer, Madelynn & Matthew Lourenco and int. of Emma Lourenco – from TOOL 34
† Ellen Davidloo & Michelle Wincek
† Frances Emily Miguel – from John & Noelia Bettencourt
† Frank Bettencourt, Jr. and Frank Bettencourt, Sr. – from Laura
† Holy Souls in Purgatory - anonymous
† Jonathan Sanchez, Balberto Sanchez Sr. & Carmen A. Sanchez, Jose C. Maldonado & Hijinia Maldonado– from family
† José & Teresa Alves – from family
† Luke Mancebo – from family
† Natalia Neves – from sister Joyce Medeiros
† Victor & Maria Gonzalez – from Paul & Rosa Azevedo
For the children & grandchildren of José & Maria das Neves Brasil
Int. of Spencer Nylund, on his birthday – from the Bettencourt family

**11:15 AM – Português**
† Amaro Nunes – da esposa Margarida e família
† Angelo Gomes – da esposa e filhos
† António Amorim – da esposa Teresa e familia
† António e Laura Goulart – da família
† António Tomás Sousa – dos filhos
† Bob Andrade e defuntos de Manuel & Odelta Andrade
† Bobby Moules – do Grupo de Oração Divina Misericórdia
† Daniel, Jennifer, Madelynn e Matthew e recuperação de Emma Lourenço – de Manuel e Erma Ornelas
† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo
† Diane e David Sousa – dos pais
† Francisco Linhares – da esposa e filho
† Gabriela Silva – de David e Phyllis Camboia
† Hermana Camboia – de David & Phyllis Camboia
† Irmãos e cunhados de João e Margarida Vitorino
† João da Rosa – da esposa Clarinda e familia
† Joaquim e Maria Emilia Sousa – de Joaquim e Deolinda
† José e Isabel Ponceano – do filho John e família
† José e Luisa Parreira e Arminda Oliveira – da familia
† José Guilherme Bettencourt, António Isidro Bettencourt e José August Bettencourt – de Lurdes Alves
† José Jordão e defuntos de Serafina Jordão
† José Maria e Maria Serafina Sousa – da família
† Luis Borba – de Idalina Borba
† Luis Carlos Berbereia e David Berbereia – de Liliana Berbereia
† Manuel Azevedo e Bernardete Brasil – da família
† Manuel e Maria Glória Dinis e Francisco Vaz Dinis – da filha e sobrinha Mariazinha Dinis
† Pais de Madalena Silveira
† Pais de Maria Carvalho e Jesuina Teixeira
† Pais e irmãos de João e Lucinda Aguiar
† Pais e sogros de Manuel e Maria Toledo
† Paulo de Matos – dos pais José e Blandina
† Pedro Reis – da esposa e família
† Tomás Faria – de Maria Leonor Machado
Int. e saúde de Tito Rebelo – da esposa Laura e familia

**1:30 PM – Traditional Latin Mass**
For the Parish Community

**6:00 PM – English**
† Adeline Johnson – from her Bible Study friends

Dignity MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

---

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME

425 N. Soderquist Rd.
Turlock, CA 95380

lalvares@turlockmemorialpark.com
www.turlockfuneralhome.com

---

Allen MORTUARY
Established 1952 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

---

ytb Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent

---

CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

Dominique Germann

capturing the beauty + joy of your Catholic wedding

209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com

---

Hilmar Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831
FX: (209) 632-3651
P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander

---

K OF C

KNIGHTS OF COLUMBUS
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

**Grand Knight:**
John Woodard
(209)-900-3148

**Deputy Grand Knight:**
Tony Medeiros
(209)-202-8192

**Finance:** Daniel Santos (209)-622-8228

---

Atlantic Realty

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel
Falo Português - Habla Español
Broker - Owner
Cell: 209.678.3159
Office: 209.668.0501
Fax: 888.575.0601
daniel@macielproperties.com

---

ALEGRIA RANCH
A Unique Barn Venue.

Lucia Aguiar
209-602-0172
AlegriaTurlock@gmail.com

---

TURLOCK City Tow SERVICE

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga

AAA Emergency Road Service

(209) 667-0734
24 Hour Towing & Storage

1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380

---

BERLINER COHEN LLP

Kevin F. Kelley
*Partner*
kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**MODESTO:** 1601 I Street, Suite 150 | P. 209.576.0111 | F: 209.576.1076
**MERCED:** 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789

---

REPRO RESULTS
Progressive Reproductive Opportunities

*Locally Owned and Operated Since 2011*

Repro Results Open Check Test

- ✓ *Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing*
- ✓ *dairy, beef, goats*
- ✓ *same day results*

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

---

ORNELAS BALING SERVICE

1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451

---

JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100

---

Elvis Dias
Realtor/Vendedor de Casas
209-678-1915
"I can't sing, but I can Sell!"

MLS
Century 21 M&M AND ASSOCIATES

---

SANDERS MEAT

Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

---

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

---

BAC

Bom Apetite Catering

ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON
OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemarybac@yahoo.com

---

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
*Deep Roots ~ Strong Branches*

Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

FDIC

---

DUARTE TREES & VINES

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

---

Custom LOCKSMITH & ALARM, Inc

Mark Serpa
President

(209) 668-3606
Fax (209) 668-3706
522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

---

REVOLUTION GENETICS

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

---

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

---

WIS&G
Winton-Ireland, Strom & Green
Insurance Agency

Since 1913

Glaucio Cota

*Falo Português - Se Habla Español*
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517